

# Exo

## Chapter 24

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

נָדָב	וְאַהֲרֹן	אַתָּה	יְהוָה	אֶל-	עָלָה	אָמַר	מֹשֶׁה	וְאֶל-	1
Nadab	dan-Harun	engkau	TUHAN	kepada-	Naiklah	Ia berfirman	Musa	Dan-kepada-	
<a href="#">H5070</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	
	מֵרֶחֶק:	וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם	יִשְׂרָאֵל	מִזְקְנֵי	וְשִׁבְעִים	וְאַבְיְהוּא			
	dari-kejauhan	dan-kamu sujud	Israel	dari-tua-tua	dan-tujuh puluh	dan-Abihu			
	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H7657</a>	<a href="#">H0030</a>			

Berfirmanlah Ia kepada Musa: "Naiklah menghadap TUHAN, engkau dan Harun, Nadab dan Abihu dan tujuh puluh orang dari para tua-tua Israel dan sujudlah kamu menyembah dari jauh."

וַיִּנְשֵׂא	לֹא	וְהֵם	יְהוָה	אֶל-	לְבִדּוֹ	מֹשֶׁה	וַיִּנְשֵׂא	2
mendekat	tidak	dan-mereka	TUHAN	kepada-	sendirian	Musa	Dan-mendekat	
<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H5066</a>	
				עִמּוֹ:	יַעֲלוּ	לֹא	וְהָעָם	
				bersamanya	naik	tidak	dan-bangsa itu	
					<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3808</a>		

Hanya Musa sendirilah yang mendekati kepada TUHAN, tetapi mereka itu tidak boleh mendekati, dan bangsa itu tidak boleh naik bersama-sama dengan dia."

דִּבְרֵי	כָּל-	אֵת	לְעַם	וַיְסַפֵּר	מֹשֶׁה	וַיָּבֵא	3	
perkataan-	semua-	(objek)	kepada-bangsa itu	dan-ia menceritakan	Musa	Dan-datanglah		
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0935</a>		
אֶחָד	קוֹל	הָעָם	כָּל-	וַיַּעַן	הַמִּשְׁפָּטִים	וְאֵת	יְהוָה	
satu	suara	bangsa itu	semua-	dan-menjawab	peraturan	semua-	dan-(objek)	TUHAN
<a href="#">H0259</a>			<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>
	נַעֲשֶׂה:	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר-	הַדִּבְרִים	כָּל-	וַיֹּאמְרוּ	
	kami akan lakukan	TUHAN	difirmankan	yang-	perkataan	semua-	dan-mereka berkata	
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0559</a>	

Lalu datanglah Musa dan memberitahukan kepada bangsa itu segala firman TUHAN dan segala peraturan itu, maka seluruh bangsa itu menjawab serentak: "Segala firman yang telah diucapkan TUHAN itu, akan kami lakukan."

וַיִּשְׁכֶּם	יְהוָה	דִּבְרֵי	כָּל-	אֵת	מֹשֶׁה	וַיִּכְתֹּב	4	
dan-ia bangun pagi-pagi	TUHAN	perkataan-	semua-	(objek)	Musa	Dan-menulishlah		
<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3789</a>		
מִצְבֵּה	עֶשְׂרֵה	וּשְׁתַּיִם	הַהָר	תַּחַת	מִזְבֵּחַ	וַיִּבֶן	כִּבְקֶר	
tugu	sepuluh	dan-dua belas	gunung	di bawah	mezbah	dan-ia membangun	pada-pagi	
<a href="#">H4676</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H1242</a>	
				יִשְׂרָאֵל:	שִׁבְטֵי	עֶשְׂרֵה	לְשָׁנִים	
				Israel	suku-	sepuluh	untuk-dua belas	
				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	

Lalu Musa menuliskan segala firman TUHAN itu. Keesokan harinya pagi-pagi didirikannyalah mezbah di kaki gunung itu, dengan dua belas tugu sesuai dengan kedua belas suku Israel.

5

וַיַּעֲלוּ dan-mereka mempersembahkan <a href="#">H5927</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי anak-anak	נְעָרִי pemuda-pemuda <a href="#">H5288</a>	אֶת- (objek)- <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁלַח Dan-ia mengutus <a href="#">H7971</a>
פָּרִים: lembu-lembu <a href="#">H6499</a>	לַיהוָה kepada-TUHAN <a href="#">H3068</a>	שְׁלָמִים pendamaian <a href="#">H8002</a>	זִבְחִים korban-korban <a href="#">H2077</a>	וַיִּזְבְּחוּ dan-mereka berkorban <a href="#">H2076</a>	עֹלֹת korban bakaran

Kemudian disuruhnyalah orang-orang muda dari bangsa Israel, maka mereka mempersembahkan korban bakaran dan menyembelih lembu-lembu jantan sebagai korban keselamatan kepada TUHAN.

6

בְּאֵזָוֹת dalam-bokor-bokor <a href="#">H0101</a>	וַיִּשֶׂם dan-ia menaruh	הַדָּמִים darah itu <a href="#">H1818</a>	חֲצִי setengah <a href="#">H2677</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּקַּח Dan-mengambil <a href="#">H3947</a>
	הַמִּזְבֵּחַ: mezbah <a href="#">H4196</a>	עַל- ke atas-	זָרַק ia menyiramkan <a href="#">H2236</a>	הַדָּמִים darah itu <a href="#">H1818</a>	וַחֲצִי dan-setengah <a href="#">H2677</a>

Sesudah itu Musa mengambil sebagian dari darah itu, lalu ditaruhnya ke dalam pasu, sebagian lagi dari darah itu disiramkannya pada mezbah itu.

7

הָעָם bangsa itu	בְּאָזְנוֹ di telinga- <a href="#">H0241</a>	וַיִּקְרָא dan-ia membacakan <a href="#">H7121</a>	הַבְּרִית perjanjian itu <a href="#">H1285</a>	סֵפֶר kitab	וַיִּקַּח Dan-ia mengambil <a href="#">H3947</a>
נַעֲשֶׂה kami akan lakukan	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	דִּבְרֵךְ difirmankan <a href="#">H1696</a>	אֲשֶׁר- yang-	כָּל- semua <a href="#">H3605</a>	וַיֹּאמְרוּ dan-mereka berkata <a href="#">H0559</a>
				וְנִשְׁמָע: dan-kami akan dengar <a href="#">H8085</a>	

Diambilnyalah kitab perjanjian itu, lalu dibacakannya dengan didengar oleh bangsa itu dan mereka berkata: "Segala firman TUHAN akan kami lakukan dan akan kami dengarkan."

8

הָעָם bangsa itu	עַל- ke atas-	וַיִּזְרַק dan-ia menyiramkan <a href="#">H2236</a>	הַדָּמִים darah itu <a href="#">H1818</a>	אֶת- (objek)- <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּקַּח Dan-mengambil <a href="#">H3947</a>
עַל mengenai	עִמָּכֶם dengan kamu	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֲשֶׁר diikat <a href="#">H3772</a>	הַבְּרִית perjanjian itu <a href="#">H1285</a>	דָּם- darah- <a href="#">H1818</a>	הִנֵּה Lihatlah <a href="#">H2009</a>
						וַיֹּאמֶר dan-ia berkata <a href="#">H0559</a>
					הַאֵלֶּה: ini <a href="#">H0428</a>	כָּל- perkataan <a href="#">H1697</a>
						שֵׁמֶן- semua- <a href="#">H3605</a>

Kemudian Musa mengambil darah itu dan menyiramkannya pada bangsa itu serta berkata: "Inilah darah perjanjian yang diadakan TUHAN dengan kamu, berdasarkan segala firman ini."

9

יִשְׂרָאֵל: Israel <a href="#">H3478</a>	מִזִּקְנֵי dari-tua-tua <a href="#">H2205</a>	וּשְׁבַעִים dan-tujuh puluh <a href="#">H7657</a>	וְאַבְיָהוּא dan-Abihu <a href="#">H0030</a>	נָדָב Nadab <a href="#">H5070</a>	וְהָרֹן dan-Harun <a href="#">H0175</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיַּעַל Dan-naiklah <a href="#">H5927</a>
--	---	---	--	---	---	---	--

Dan naiklah Musa dengan Harun, Nadab dan Abihu dan tujuh puluh orang dari para tua-tua Israel.

10  
 כַּמְעֵשָׂה      רַגְלָיו      וְתַחַת      יִשְׂרָאֵל      אֱלֹהֵי      אֵת      וַיִּרְאוּ  
 seperti-pekerjaan      kaki-Nya      dan-di bawah      Israel      Allah      (objek)      Dan-mereka melihat  
[H4639](#)      [H7272](#)      [H8478](#)      [H3478](#)      [H0430](#)      [H0853](#)      [H7200](#)

לְטָהֵר:      הַשָּׁמַיִם      וּכְעֵצָם      הַסַּפִּיר      לְבִנְתָּ  
 untuk-kemurnian      langit      dan-seperti-esensi      safir      batu bata  
[H8064](#)      [H6106](#)      [H5601](#)      [H3840](#)

Lalu mereka melihat Allah Israel; kaki-Nya berjejak pada sesuatu yang buatannya seperti lantai dari batu nilam dan yang terangnya seperti langit yang cerah.

11  
 יָדוֹ      שָׁלַח      לֹא      יִשְׂרָאֵל      בְּנֵי      אֲצִילֵי      וְאֶל-  
 tangan-Nya      Ia mengulurkan      tidak      Israel      anak-anak      pemuka-pemuka      Dan-kepada-  
[H3027](#)      [H7971](#)      [H3808](#)      [H3478](#)      [H0678](#)      [H0413](#)

ס      וַיִּשְׁתּוּ:      וַיֹּאכְלוּ      הָאֱלֹהִים      אֵת-      וַיַּיַחֲזוּ  
 (pemisah)      dan-mereka minum      dan-mereka makan      Allah      (objek)-      dan-mereka melihat  
[H8354](#)      [H0398](#)      [H0430](#)      [H0853](#)      [H2372](#)

Tetapi kepada pemuka-pemuka orang Israel itu tidaklah diulurkan-Nya tangan-Nya; mereka memandangi Allah, lalu makan dan minum.

12  
 שָׁם      וַהֲיֵה-      הַהָרָה      אֵלַי      עָלַה      מֹשֶׁה      אֶל-      יְהוָה      וַיֹּאמֶר  
 di sana      dan-jadilah-      gunung      kepada-Ku      Naiklah      Musa      kepada-      TUHAN      Dan-berfirmanlah  
[H8033](#)      [H1961](#)      [H2022](#)      [H0413](#)      [H5927](#)      [H4872](#)      [H0413](#)      [H3068](#)      [H0559](#)

אֲשֶׁר      וְהַמְצִינָה      וְתַתּוּרָה      הָאֲבֹן      לֶתֶת      אֵת-      לְךָ      וְאֶתְנֶה  
 yang      dan-perintah      dan-Taurat      batu      loh-loh      (objek)-      kepadamu      dan-Aku akan memberikan  
[H4687](#)      [H8451](#)      [H0068](#)      [H3871](#)      [H0853](#)      [H5414](#)

לְהוֹרֹתָם:      כָּתַבְתִּי  
 untuk-mengajar mereka      Aku tulis  
[H3789](#)

TUHAN berfirman kepada Musa: "Naiklah menghadap Aku, ke atas gunung, dan tinggallah di sana, maka Aku akan memberikan kepadamu loh batu, yakni hukum dan perintah, yang telah Kutuliskan untuk diajarkan kepada mereka."

13  
 הַר      אֶל-      מֹשֶׁה      וַיַּעַל      מְשָׁרְתּוֹ      וַיְהוֹשֻׁעַ      מֹשֶׁה      וַיִּקָּם  
 gunung      ke-      Musa      dan-naiklah      pembantunya      dan-Yosua      Musa      Dan-bangunlah  
[H2022](#)      [H0413](#)      [H4872](#)      [H5927](#)      [H8334](#)      [H3091](#)      [H4872](#)

הָאֱלֹהִים:  
 Allah  
[H0430](#)

Lalu bangunlah Musa dengan Yosua, abdinya, maka naiklah Musa ke atas gunung Allah itu.

14  
 נָשׁוּב      אֲשֶׁר-      עַד      בְּזֶה      לָנוּ      שָׁבוּ-      אָמַר      הַזְקֵנִים      וְאֶל-  
 kami kembali      yang-      sampai      di sini      bagi kami      Duduklah-      ia berkata      tua-tua      Dan-kepada-  
[H7725](#)      [H5704](#)      [H2088](#)      [H3427](#)      [H0559](#)      [H2205](#)      [H0413](#)

דְּבָרִים      בְּעַל      מִי-      עִמָּכֶם      וְחֹרֶן      אַהֲרֹן      וְהִנֵּה      אֵלֵיכֶם  
 perkara-perkara      pemilik      siapa-      bersamamu      dan-Hur      Harun      dan-lihatlah      kepadamu  
[H1697](#)      [H1167](#)      [H4310](#)      [H2354](#)      [H0175](#)      [H2009](#)      [H0413](#)

אֵלֵיהֶם:      יָנַשׁ  
 kepada mereka      ia mendekat  
[H0413](#)      [H5066](#)

Tetapi kepada para tua-tua itu ia berkata: "Tinggallah di sini menunggu kami, sampai kami kembali lagi kepadamu; bukankah Harun dan Hur ada bersama-sama dengan kamu, siapa yang ada perkaranya datanglah kepada mereka."

